

Apple no té intenció d'afegir el català a l'aplicació Carplay ni a Siri ni a la veu d'Apple Maps

written by Redacció Unilateral | 10 de maig de 2018

És l'única llengua europea de dimensions semblants a les dels països on Carplay està disponible que Apple s'ha negat a afegir al dispositiu. La Plataforma per la Llengua denuncia una política discriminatòria vers un grup lingüístic

A petició de la **Plataforma per la Llengua**, la multinacional americana ha contestat que «Ara mateix, no hi ha plans per fer que Siri i Apple CarPlay estiguin disponibles en català» i que tampoc «no hi ha cap intenció d'ampliar la presència del català més enllà dels nostres sistemes operatius, macOS i iOS».

Apple CarPlay és una aplicació disponible en diversos models de cotxes per a uns països determinats que permet connectar l'iPhone a la pantalla integrada del vehicle. Rutlla com a sistema multimèdia per rebre i enviar missatges, fer ús del telèfon, escoltar música o com a sistema de navegació a través de l'Apple Maps. Té el sistema de reconeixement i de parla de veu SIRI, amb el qual es pot interactuar. El poden fer servir, entre altres, models de cotxes d'Audi, BMW, Chrysler, Citroën, DS, Ford, KIA, Mercedes, Mitsubishi, Nissan, Opel, Peugeot, Porsche, Seat, Skoda, Subaru, Suzuki, Volkswagen o Volvo. En tots els països europeus on està disponible (16 en aquests moments) pot utilitzar, sense excepció, totes les llengües pròpies de les dimensions del català. El nostre cas és únic perquè, tot i que Apple posa a disposició el Carplay per a Espanya, no ha seguit la política d'implementació de la resta de casos, on era molt escrupolós amb les llengües pròpies de

mercats similars al de llengua catalana. En aquests casos, fins i tot ha atès llengües de dimensions més petites, com ara el finès, el danès o el noruec, o ofereix el servei en italià, alemany i francès específics per a Suïssa o en les modalitats de francès i neerlandès pròpies de Bèlgica.

Més enllà del canvi de política lingüística que aplica Apple respecte a la resta de països, a la pràctica també comporta seriosos problemes pel que fa a les indicacions d'adreces que es donen al sistema de navegació del cotxe a través de Carplay. Teòricament Apple ven el producte com a funcional per a Espanya però a la pràctica no és així. Cal tenir en compte, per exemple, que un 20% dels municipis espanyols tenen noms oficials dels nuclis, adreces i llocs en català. Apple Carplay, a través de Siri, té dificultats per entendre'ls, de manera que el sistema sovint no comprèn les indicacions, fa errors o pot fins i tot interpretar altres adreces allunyades d'on vols anar.

Aquest problema amb el reconeixement de veu s'estén també al sistema de navegació d'Apple Maps a través de SIRI per a qualsevol iPhone. De fet, encara que Apple Maps té l'entorn escrit per a mòbils en català, no pot fer les indicacions de parla en la nostra llengua.

Països europeus on Apple Carplay està disponible	Utilitza totes les llengües pròpies de més d'1,5 milions de parlants?
Alemanya	Sí, en l'alemany específic
Àustria	Sí, en l'alemany propi d'Àustria
Bèlgica	Sí, en el francès i el neerlandès propis de Bèlgica
Dinamarca	Sí, en danès

Espanya	No. Només el castellà específic per a Espanya; no pas el català ni el gallec, ni tampoc llengües de menys d'1,5 milions de parlants com el basc
Finlàndia	Sí, en finès
França	Sí, en el francès específic per a França
Irlanda	Sí, en l'anglès d'Irlanda
Itàlia	Sí, en l'italià específic
Noruega	Sí, en noruec
Països Baixos	Sí, en el neerlandès específic
Gran Bretanya	Sí, en l'anglès específic de la Gran Bretanya
Rússia (part europea)	Sí, en rus
Suècia	Sí, en suec
Suïssa	Sí, en el francès i l'alemany de Suïssa i fins i tot l'italià de Suïssa (encara que té molt menys d'1,5 milions de parlants)
Turquia (part europea)	Sí, en turc